

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2013/54

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Bolivia and Kazakhstan to the United Nations.

6 June 2013

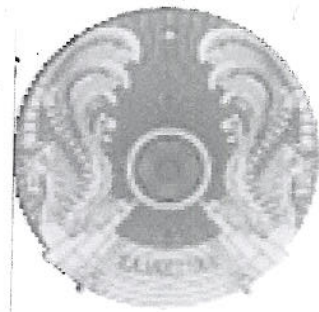
\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la Bolivie et du Kazakhstan auprès de l'Organisation.

Le 6 juin 2013



**PERMANENT MISSION  
OF THE PLURINATIONAL  
STATE OF BOLIVIA  
TO THE UNITED NATIONS**



**PERMANENT MISSION  
OF THE REPUBLIC OF  
KAZAKHSTAN  
TO THE UNITED NATIONS**

17 May 2013

**Excellency,**

We have the honor to inform you that the Government of the Plurinational State of Bolivia and the Government of the Republic of Kazakhstan have decided to establish diplomatic relations between the two countries on 17 May 2013.

We, therefore, kindly request your Excellency to transmit this letter and the Joint Communiqué to all Member States of the United Nations for their information.

We take this opportunity to renew to your Excellency the assurances of our highest consideration.

**FOR THE GOVERNMENT OF  
THE PLURINATIONAL STATE OF  
BOLIVIA**

**H.E. Mr. Sacha Sergio Llorenty Soliz**  
*Ambassador,  
Permanent Representative to the  
United Nations*

**FOR THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF  
KAZAKHSTAN**

**H.E. Mrs. Byrganym Aitimova**  
*Ambassador,  
Permanent Representative to the  
United Nations*

**To His Excellency Mr. Ban KI-MOON  
Secretary General of the United Nations  
New York**



**MISIÓN PERMANENTE DE LA  
REPUBLICA DE KAZAJSTAN  
ANTE LAS NACIONES UNIDAS**



**MISION PERMANENTE DEL ESTADO  
PLURINACIONAL DE BOLIVIA  
ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO SOBRE EL  
ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMATICAS ENTRE  
LA REPUBLICA DE KAZAJSTAN Y EL ESTADO  
PLURINACIONAL DE BOLIVIA**

La República de Kazajstán y el Estado Plurinacional de Bolivia

Con base en los intereses comunes de sus respectivos Pueblos;

Guiada por los principios de la Carta de las Naciones Unidas;

Previsto para garantizar la paz y la seguridad internacional, la igualdad entre los Estados, el respeto por la independencia, la soberanía nacional y la integridad territorial, así como la no injerencia en asuntos internos de las naciones y los otros principios reconocidos por el derecho internacional;

Expresando su confianza de que este Memorando de Entendimiento contribuirá eficazmente a la promoción del comercio, la cultura y la amistad, entre nuestros dos países;

Tomando en consideración la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas de 18 de abril de 1961;

Han convenido en establecer relaciones diplomáticas, a partir de la fecha de suscripción del presente Memorando de Entendimiento.

Hecho en Nueva York el 17 de Mayo de 2013, por duplicado, en los idiomas kazajos y español, siendo los dos textos igualmente auténticos.

**Por la República de Kazajstán**

**H.E. Mrs. Byrganym Aitimova**  
Embajador/Representante Permanente de  
la Republica de Kazajstan  
ante las Naciones Unidas

**Por el Estado Plurinacional de Bolivia**

**H.E. Sacha Sergio Llorenty Soliz**  
Embajador/Representante Permanente  
del Estado Plurinacional de Bolivia  
ante las Naciones Unidas